

Preserving the Irish language

Une jeune Irlandaise expose à son amie américaine la situation de la langue irlandaise, en précisant son statut, le nombre de locuteurs natifs, les causes de son déclin et les actions mises en œuvre pour tenter de la préserver.



Niveau CECRL en compréhension orale : B1+

Niveaux CECRL en expression orale : A2/B1/B2

Accents :

- américain (Californie)
- irlandais (Donegal)

Durée totale : 5'35

Auteur : Jean-Noël Vogrig

→ Parties du dialogue

- Le statut de la langue irlandaise et le nombre de locuteurs natifs : 1'01
- Les principales raisons du déclin de la langue irlandaise au XIX^e siècle : 1'10 (de 1'01 à 2'11)
- L'enseignement de la langue irlandaise et les usages sociaux de la langue : 2'17 (de 2'11 à 4'28)
- Des expressions en irlandais et l'importance de la langue dans la culture irlandaise : 1'07 (de 4'28 à 5'35)

→ Objectifs de communication

- Poser des questions sur / Donner des informations factuelles sur une situation linguistique
- Poser des questions sur / Faire le récit d'événements passés
- Demander le sens de certaines expressions / Traduire certaines expressions
- Donner son opinion
- Argumenter : exposer des idées, les expliquer, les illustrer par des exemples

→ Publics cibles

Ce module pourra, par les niveaux visés et les thèmes abordés, concerner des classes de lycées d'enseignement général, professionnel et technologique ou des formations de l'enseignement supérieur.

- Lycée professionnel ➤ Géographie et démographie ➤ Langues parlées et zones linguistiques
- Seconde : Rencontres avec d'autres cultures ➤ Représentations de soi et rapport à autrui
 - Le passé dans le présent
 - La création et le rapport aux arts
- Cycle terminal ➤ Identités et échanges
 - Espace privé et espace public
 - Fictions et réalités
 - Diversité et inclusion
 - Territoire et mémoire
- BTS tourisme
- Licence LLCE (langues, littératures et civilisations étrangères)
- Masters Lettres / Masters Langues ➤ Linguistique et didactique des langues

→ Descripteurs CECRL

Écouter

Peut comprendre une information factuelle directe sur des sujets de la vie quotidienne ou relatifs au travail en distinguant les messages généraux et les points de détail, à condition que l'articulation soit claire et l'accent courant. – **B1+**

Parler en interaction

Peut communiquer dans une situation simple et habituelle, à laquelle il/elle a été préparé(e), ne comportant qu'un échange d'informations simple et direct, et sur des activités et des sujets familiers. – **A2**

Peut participer activement à toute discussion sur un thème qui lui est familier. – **B1**

Peut participer activement à une conversation d'une certaine longueur sur la plupart des thèmes d'intérêt général. – **B2**

Parler en continu

Peut faire un bref exposé quand il/elle a pu se préparer et quand les auditeurs connaissent le thème. – **A2**

Peut faire un exposé sur un thème familier ou dans sa spécialité en mettant en relief les points qui lui semblent essentiels, quand il/elle peut se préparer. – **B1**

Peut faire une description et une présentation détaillées sur une gamme étendue de sujets relatifs à son domaine d'intérêt en développant et justifiant les idées par des points secondaires et des exemples pertinents. – **B2**

→ Lexique

- La situation d'une langue (données historiques, statut, nombre de locuteurs, politique linguistique)
- L'enseignement d'une langue
- Les usages sociaux d'une langue
- Les domaines façonnés par une langue (histoire, géographie, littérature, musique, vision du monde, langues...)
- Les comtés de l'ouest de l'Irlande
- Quelques expressions en irlandais (*What's the craic? Slán! Sláinte!*)

→ Faits de langue (grammaire)

- Le présent simple pour parler d'une action qui se reproduit à intervalles réguliers / pour exprimer une généralité
- Le prétérit simple (*simple past*) pour relater des faits passés, datés
- Le *present perfect* pour faire le bilan d'actions
- *can/can't* pour exprimer une capacité/incapacité
- *Can you...?* pour formuler une demande polie
- *will* pour exprimer une certitude
- Les pronoms relatifs *when, where, which* et *that*
- *so* pour exprimer la conséquence
- Le comparatif de supériorité
- Les quantifieurs

→ Civilisation

- La langue irlandaise (les raisons de son déclin, son statut actuel et ses locuteurs)
- Les langues menacées de disparition
- Langue et identité culturelle
- Les *Gaeltachts*
- Les comtés de l'ouest de l'Irlande
- La Grande Famine

→ Phonologie

- La distinction entre les phonèmes [i:] / [ɜ:] et [ɔ:] / [ɒ]
- La prononciation des graphies <a>, <o> et <ou>